

**РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ**



Б И Л Т Е Н

**НА
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ**

**Билтен број 993
Скопје, 1 октомври 2010 година**

РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР НА НАСТАВНИК (ВО СИТЕ НАСТАВНО-НАУЧНИ ЗВАЊА) ЗА НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ (ДИСЦИПЛИНИ): СТАРОГРЧКИ ЈАЗИК, НОВОГРЧКИ ЈАЗИК, СТАРОГРЧКОРИМСКА КУЛТУРА, ПАЛЕОГРАФИЈА И ОБРАЗОВАНИЕ СО ПРИМЕНА НА КОМПЈУТЕР НА ФИЛОЗОФСКИОТ ФАКУЛТЕТ ВО СКОПЈЕ

На својата редовна седница одржана на 14.9.2010 година, Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје определи Комисија во состав: проф. д-р Маргарита Бузалковска-Алексова, акад. проф. д-р Витомир Митевски и проф. д-р Љубинка Басотова, редовен професор во пензија, во врска со пријавата на конкурсот распишан од ректорот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, по предлог на Филозофскиот факултет во Скопје и објавен на 2.9. 2010 година во весникот „Дневник“ за избор на еден наставник во сите наставно-научни звања за научните области (дисциплини): старогрчки јазик, новогрчки јазик, старогрчкоримска култура, палеографија и образование со примена на компјутер. Искажувајќи ја својата благодарност за укажаната доверба, членовите на Рецензентската комисија, по увидот во доставениот материјал, до Наставно-научниот совет имаат чест да го поднесат следниов

ИЗВЕШТАЈ

На конкурсот што беше објавен во весникот *Дневник* на 2.9.2010 година, за избор на еден наставник (во сите наставно-научни звања) за научните области (дисциплини): старогрчки јазик, новогрчки јазик, старогрчкоримска култура, палеографија и образование со примена на компјутер, се пријавил само еден кандидат, д-р Валериј Софрониевски, вонреден професор на Институтот за класични студии при Филозофскиот факултет во Скопје.

1. Општи податоци и професионален развој

Проф. д-р Валериј Софрониевски е роден 1966 година во Скопје. Во 1985 година се запишал на Филозофскиот факултет во Скопје, ННСГ за класични студии. Дипломирал во јануари 1990 година и студиите ги завршил со среден успех 9,47. Следната година по дипломирањето, во октомври 1991 година, се вработил како професор по латински јазик во УСО „Гоце Делчев“ во Куманово, на определено време. Напоредно со оваа работа, ангажиран е од Институтот за класични студии како стручен соработник, при што ги води вежбите по старогрчки јазик (морфологија). Од октомври 1993 година почнал да работи на Филозофскиот факултет во Скопје при Институтот за класични студии како помлад асистент и учествувал во изведувањето вежби по

предметите: античка литература II и читање старогрчки текстови со метрика. Во меѓувреме завршил постдипломски студии по македонска книжевност, а во почетокот на 1996 година, на Филолошкиот факултет во Скопје, го одбрал магистерскиот труд под наслов *Ajcoj и ajcojовскиџе басни во македонскиџе народни џриказни*. Есента истата година е избран во звањето асистент при Институтот за класични студии и ги покривал вежбите по предметите: античка литература III и IV и читање старогрчки текстови со метрика. Сообразно со кадровските потреби на Институтот, во меѓувреме почнал да ги изведува вежбите и по предметите: морфологија на старогрчкиот јазик, нинтакса на старогрчкиот јазик, како и нормативна граматика по старогрчки јазик за студентите од другите групи и институти. На редовниот тригодишен реизбор во звањето асистент, во почетокот на 2000 година е избран за асистент по предметите: морфологија на старогрчкиот јазик, синтакса на старогрчкиот јазик и старогрчки јазик. Докторската дисертација, под наслов *Семииџика и семаниџика на лџлоџо во сџарогрчкиџа книжевности*, ја одбрал во декември 2000 година на Филозофскиот факултет во Скопје. Во мај 2001 година е избран за доцент при Институтот за класични студии и ги држел предавањата по предметите: морфологија на старогрчкиот јазик, синтакса на старогрчкиот јазик и старогрчки јазик. Со воведувањето на европскиот кредит-трансфер систем во начинот на студирање на Филозофскиот факултет и редизајнирањето на студиските програми, од октомври 2003 година почнува да ги покрива предавањата по предметите: старогрчки јазик (елементарен, продолжителен и напреден курс), новозаветен и византиски грчки јазик, новогрчки јазик и јазична анализа на старогрчки текстови. Во февруари 2006 година е избран за вонреден професор при Институтот за класични студии. По измените на студиските програми од 2009 год. ги покрива предавањата и вежбите по предметите: старогрчкиот јазик (почетен, продолжителен и напреден курс), новогрчки јазик, антиката на филм, применета класика, ИКТ во класичната филологија. Од 2001 година учествува во изведувањето на студиската програма од вториот циклус студии на Институтот за класични студии, како и на други институти од Филозофскиот и Филолошкиот факултет. Од 2002 до 2005 година бил раководител на постдипломските студии по класична филологија при Институтот за класични студии на Филозофскиот факултет во Скопје.

2. Научноистражувачка дејност

Научниот ангажман на проф. д-р Валериј Софрониевски укажува на фактот дека во изминатите години негова преокупација биле прашањата од областа на јазикот, писмото и културата на Хелените, од класичниот и преткласичниот период, па сè до најново време. Во оваа сфера Софрониевски остварува бројни истражувачки резултати што имаат оригинално и автентично обележје.

Целна група на неговите истражувања се и прашањата што го засегаат македонското книжевно наследство и неговото компаративно иследување со другите култури, а особено со нему најблиската, грчката.

И во оваа сфера проф. Софрониевски на науката ѝ има оставено богата палета истражувања со уникатни резултати.

Како исклучителен филолог – истражувач, д-р Софрониевски остава свој печат и во славистиката и тоа во, можеби, најтешкиот нејзин дел – етимологијата. Оригинаалните заклучоци од оваа област се уште една потврда за неговата врвна истражувачка активност.

Во неговиот постојан научен развој, д-р Софрониевски вниманието го свртува и кон новите хоризонти што современото ги отвора пред истражувачите на класичната мисла и во својот научен делокруг ја вклучува рецепцијата на класиката во сите сегменти на човековата духовна еманација низ вековите. Во тој дел, не само што експериментира со новите струења што провејуваат во меѓународните средини на класиката, туку нив ги воведува и во нашата академска средина.

Според увидот во неговата ангажираност низ минатиов период, може да се констатира дека во поглед на научноистражувачката работа проф. д-р Валериј Софрониевски има извопредни постигнувања со исклучителни оригинални резултати во сите научни области, за кои бил или треба да биде ангажиран.

2. 1. Анализа на рецензирани и објавени трудови

Д-р Софрониевски е автор на повеќе научни и научно-стручни трудови кои вклучуваат оригинални научни резултати, а се објавени во повеќе домашни и меѓународни научно-стручни списанија и зборници.

Од приложените трудови на кандидатот д-р Валериј Софрониевски може да се согледа дека неговиот професионален ангажман е фокусиран на значајни прашања од областа на јазикот и културата на Хелените.

Издвојуваме некои од нив кои имаат значаен придонес кон нашата, и воопшто, кон меѓународната научна мисла:

- **„Божилак, виножито, сунца“, *Словенска етимологија данас: Зборник симпозијума одржаног од 5. до 10. септембра 2006. године у Београду / уредник Александар Лома, Институт за српски језик САНУ (2007), 381-392.***

Во оваа студија, д-р Софрониевски ги проследува семантичките одлики на словенските означители за природниот феномен изнесен во насловот, а особено на оние во македонскиот јазик. При тоа, утврдува специфична состојба, што ги издвојува македонските лексеми за означувањето на оваа атмосферска појава од другите словенски јазици. Имено, овие зборови во македонскиот имаат различна семантичка и етимолошка провениенција, чии корени авторот ги наоѓа во старозаветната и (во помала степен) во новозаветната традиција. Особено е интересна оригиналната теза на д-р Софрониевски во поглед на етимологијата на зборот *виножито*, за која досега постоела прилично несигурни толкувања.

- **Читанье грчки: Граматика, речник и вежби.** - Скопје: ТРИ, 2009. - VIII, 396 стр. ; **Читанье грчки: Тексти, превод од англиски јазик, превод и препев од старогрчки јазик, приспособувања и дополнувања.** - Скопје: ТРИ, 2009. - XIX, 182 стр.

Овие учебници претставуваат адаптација на познатиот курс *Reading Greek* (Cambridge), што се користи во наставата (и вон наставата) на бројни универзитети и колеџи во светот и што има доживеано над дваесет изданија. Покрај многуте други, една од главните доблести на ова дело е методолошкиот пристап, којшто во голема мера го олеснува изучувањето на овој јазик и го приближува до изучувањето на современите јазици. Сувопарната и заморна материја е ставена во наративен контекст со тематски континуитет, кој осмислено покрива делови од културата на старите Грци. Граматизацијата, која истовремено ја проследува и морфологијата и синтаксата, е илустрирана со вежби кои кореспондираат на текстовите, и кои имаат оригинален и современ призвук. Врз преводот и приспособувањата на овој курс, д-р Софрониевски има посветено седум години напорна работа. Адаптирањето на материјата е извршено според највисоки стандарди, без никакви грешки, произволности или импровизирања, со чувство на резпект кон сопствениот јазик и кога станува збор за морфосинтаксата, но и кога станува збор за стилот, што подеднакво се рефлектира и врз паралелите што ги воспоставува со старогрчкиот и воопшто, при координирањето на трите јазици (што само по себе претставува тежок филолошки предизвик, што д-р Софрониевски мајсторски го разрешува, наметнувајќи се како парадигма за ваква постапка).

- **'И уште малку за делењето на зборот на крајот од редот', Зборник од XXXIII научна конференција на XXXIX меѓународен семинар за македонски јазик, лингвистика и култура - Лингвистика (Охрид, 28 и 29 VIII 2006), Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје, 2007, 213-232.**

Во овој труд, д-р Софрониевски не навраќа на една, навидум, апсолвирана состојба во ортографијата, којашто при денешните изменети услови во пишувањето и издавањето книги се враќа како актуелен проблем што бара систематско разрешување. Имено, станува збор за „новото писмо“ на нашето современе што го наложува новата технологија на пишување, која на суптилен начин го трасира развојниот пат на националните писма. Нужното влијание што го носи ваквата реалност д-р Софрониевски дополнително го верификува во дијахроничниот преглед на промените кај конкретните ортографски појави во историјата на писмото, а потоа многу вешто ги детектира, и богато и прецизно ги илустрира девијантните состојби во овој сегмент од правописот во македонската книжевно-издавачка реалност. Самиот, преку примери, дава повеќе одговори и предлага начини на разрешување на ваквите состојби, но остава и многу нови прашања, што не смеат да бидат занемарени и на кои треба да даде одговор нашата национална лингвистичка мисла.

- **‘Биосферата на старогрчките партикули, нивното потекло и потеклото на партикулите воопшто’ *Класика, балканисџика, ѓалеослависџика*, Материјали од научниот собир по повод одбележувањето на 85-годишнината од раѓањето и 60 години научна работа на акад. Петар Хр. Илиевски, уред. акад. З. Тополињска и др., МАНУ, Скопје, 2007, 75-91.**

Феноменот на изобилство партикули во старогрчкиот јазик постојано го привлекува вниманието на класичните филолози. Во овој труд, д-р Софронијевски ги сумира новите теоретски истражувања од ова поле и прави обид да одговори на две загадочни прашања: каде природно припаѓаат грчките партикули, дали во говорот или во писмото, и која е причината за нивното изобилство во раниот и во класичниот грчки. Авторот смета дека одговорите се наоѓаат во оралниот карактер на раната и класична грчка мисла (пишана или говорена), па оттаму гледа и можност за речиси верна реконструкција на говорот од пишаните грчки текстови. Кога веќе релацијата е воспоставена на ниво на говор, врз формирањето и честотата во употребата на партикулите големо влијание имаат јасноста и определеноста - главните одлики на грчкиот начин на мислење и живеење. На крајот, д-р Софронијевски спекулира и со потеклото на партикулите: ги врзува директно со извиците, на кои овие им ја пополниле „семантичка празнотија“ речиси до ниво на реченица, и ги лоцира во самите нукулци на појавата на говорот, во мигот на воспоставувањето на првата комуникација меѓу „луѓето“.

- **‘Λέχος/легло - between the sacral and the profane’ *Studia etymologica Brunensia* 3 (2006), 353-359.**

Во овој труд, навраќајќи се на истражувањата на темата за леглото и легнувањето, кои во доменот на старогрчката литература изнесоа на светлина развиен систем од знаци и симболи во кој се рефлектираат феномените на женското постоење генерирани во митската претстава и мисла, д-р Софронијевски се обидува функционирањето на ваквиот систем (кој се остварува преку сакрална лексика, што, за конкретниот случај влече потекло од индоевропската основа *lēgh-/*lōgh-) да го провери и во словенските јазици. Иако засега е тешко да се реализира слично истражување во целокупната словенска литература, овој труд синтетизира интересни воочувања за значењата што се манифестираат во словенските лингвистички системи врзани за овој индоевропски корен. Заклучоците не потврдуваат постоење на издржан систем на сакрална семантика во словенските јазици, иако целосно не ги отфрлаат ниту асоцијациите, ниту аналогиите што на оваа основа словенските зборови ги воспоставиле со митската реалност.

- **‘Неколку антички теми и мотиви во македонските народни приказни’, *Жива анџика* 57/1-2 (2007), 41-51.**

Во оваа студија авторот навлегува во една од најинтересните сфери на античката рецепција - народното творештво. Поради специфичниот историско-географски контекст, македонската усна традиција се јавува како вистински конзерватор на античкото книжевно наследство. Овој текст на д-р Софрониевски открива некои, досега недетектирани прелевања од античката мисла, извлечени од корпусот фолклорни материјали на Марко К. Цепенков. Меѓу нив, како вградени теми и мотиви тој ги идентификува митологемите за Симплегадите, за паттрчувањето елен од Ахил, за Аталанта и Ојномај, за Артемидините дарови за Прокрида, легендата за Поликрат и прстенот, и открива цела една приказна, настаната најверојатно под директно влијание на Софоклевиот *Ојдип Тиранин*.

- **‘Грчки или новогрчки’, *Годишен зборник на Филозофскиот факултет во Скопје* 61 (2008), 327-340.**

Во овој труд, д-р Софрониевски анализира една актуелна состојба во јазикот на нашето современе. Имено, во македонскиот јазик постои термилошка неспрецизност во дефинирањето на поимот „грчки“, и тоа особено по однос на јазикот, за кого не се егзактно означени развојните периоди, а нивното именување не е базирано на општоприфатените категоризации. Ако и постои некаква доследност во означувањето на јазикот од класичниот период, истото не може да се рече и за современиот грчки, за кого се користи формата што упатува на целото историско постоење на јазикот (или почесто, на периодот од антиката). Овој труд на д-р Софрониевски ги елаборира ваквите состојби низ историски преглед на грчкиот јазик и, низ компаративна анализа, упатува на размислувања за нивна корекција.

- **‘Applied Classics’, *Aeternitas Antiquitatis, proceedings of the symposium held in Skopje on 28 August 2009* / editor V. Sofronievski, ACPH-ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje, 120-8.**

Трудот се соочува со изменетите состојби во образовниот процес во однос на местото и улогата на класичните науки, и сообразувајќи се со реалните услови, нуди решенија за ревитализирање на класичната мисла во педагошката практика. Имено, променетите состојби во содржините на работата и работните места, предизвикани од социо-економскиот и технолошки развој во глобални рамки придонесоа да се променат критериумите и квалификациите за вршењето на одредени работни задачи. На површина излегоа барањата за поседување универзални вештини што се апликации на многу и различни работни места. Учениците и студентите што ги изучуваат класичните јазици и антиката, на еден или на друг начин, во текот на студиите во голема мера се здобиваат со добар дел од ваквите вештини. Со некои од нив, и студентите и професорите добро се запознати, за некои само површно се свесни, а за трети и воопшто не се знае. Во овој труд, д-р Софрониевски покажува дека експлицитното укажување на овие вештини може да биде многукратно полезно, како за студентите во успешното извршување на

идните работни задачи на различни работни места, така и за привлекувањето на студентите за изучување на класиката и класичните јазици.

3. Стручно-апликативна дејност

Проф. д-р Софрониевски од 1996 до 2000 година бил претседател на *Друштво за антички студии на Р. Македонија*. Од 2002 до 2005 година член во редакцискиот одбор на Годишниот зборник на Филозофскиот факултет, а од 2002 до 2008 бил координатор за ЕКТС на Институтот за класични студии на Филозофскиот факултет во Скопје. Од 2005 до 2007 година бил член на Етимолошката комисија при Меѓународниот славистички комитет. Член е на основачкиот одбор на *Здружение на класични филолози „Антика“* и член на основачкиот и управниот одбор на *Друштво за класични студии „Жива антика“*, Скопје. Член е и на редакцискиот одбор на списанието „Систасис“. Од 2008 година е член на Комисијата за издавачка дејност при Филозофскиот факултет.

Веќе неколку години учествува во работата на комисијата за реализирање на Републичките натпревари по класични јазици за учениците од средните училишта, а во 2009 година зеде активно учество во промотивните активности на Институтот, со презентации на Институтот за класични студии во гимназиите низ градови на Р. Македонија. Бил член на организацискиот одбор на меѓународниот научно-стручен собир: *Aeternitas Antiquitatis*, што се одржа минатата година во Р. Македонија. Се јавува и како уредник на два зборника од меѓународни конференции: *Антиката и европската наука и култура*, прилози од научниот собир одржан по повод јубилејот - 60 години Институт за класични студии, Скопје Филозофски факултет, 2009 - 226 стр. и *Aeternitas Antiquitatis, proceedings of the symposium held in Skopje on 28 August 2009, Association of Classical Philologists - ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje*, 2010 - XIV, 129 pp.

Во изминатиов период своите експертски знаења ги има сублимирано и низ реализацијата на следните две книги:

- ***Lexicon Graeco-macedonicum (evolutivum)*, Контрапункт и Филозофски факултет - Скопје, 2010; 140 стр.**

Ова претставува елементарен речник на старогрчкиот јазик на македонски, што ги задоволува потребите на студентите што го изучуваат класичниот грчки јазик на повеќе нивоа. При обработката на лексичкиот материјал, *Речникот* се задржува на елементарното ниво, сочувувајќи ги основните значења и интерпретации на зборовите. Тој е компатибилен со учебникот *Читање грчки*. Во *Речникот* се вклопени изрази главно од класичниот грчки јазик со извесен број преведени синтагми и толкувања за поодделни лексеми што само го олеснува користењето на овој *Речник* за студентите. Значајно е да се истакне дека овој *Речник* на д-р Софрониевски претставува и прв старогрчко-

македонски речник кај нас воопшто. Развојноста што е истакната во насловот упатува на отвореноста на *Речникoиѝ* кон натамошни доработки и проширувања, и тоа во прв ред благодарение на паралелната електронска верзија (graccomacedonicum.com) што е во фаза на изработка. Вака осмислената концепција на овој проект му дава посебна бележитост, затоа што во неговото натамошно градење учествуваат и самите студенти, и тоа во текот на својата практична работа со текстовите.

- **Ајсоп, Басни, превод и препев од старогрчки јазик, предговор, белешки и коментари, Скопје: ТРИ, 2008. - 228 стр.**

Оваа книга претставува прво интегрално исчитување на македонски јазик на целокупниот корпус ајсоповски басни. Исклучително прецизниот превод, збогатен со неопходниот критички апарат (покрај 148-те фусноти во самиот текст, на крајот се поместени 119 филолошки, критички белешки кон текстот, со неколку негови емендации) и обемниот и студиозен предговор, го вреднуваат делото во самиот врв на нашата преводна литература. Оригинаалните решенија во пристапот кон разрешувањето на синтаксичките јазли и богатата лексика овозможуваат автентичен пристап кон восприемањето на изворниот текст. Одбраниот оригинал (вистински канон кога станува збор за ајсоповските критички изданија) го воведува ајсоповскиот превод на македонски на голема врата во друштвото на антологиските изданија, а на македонската јавност ѝ го нуди задоволството да го чита најпознатиот, најпопуларниот и најобемниот Ајсоп - вистинска придобивка за секоја национална култура. Повеќегодишната работа на преведувачот врз овие басни го прави преводот достоин за секакви суперлативи, прецизен, акрибичен, филолошки стамен и издржан, уметнички дотеран, синтаксички истенчен и богат со лексичките варијации на високо развиениот македонски јазик.

4. Заклучок и предлог

Од презентираниот наставно-научен, научноистражувачки и апликативно-стручен ангажман на проф. д-р Валериј Софрониевски, Комисијата оценува дека кандидатот во целост ги исполнува законските услови предвидени според конкурсот. Притоа забележителен е неговиот постојан прогресивен стручен и научен развој со особено значен придонес во научните области изнесени во Конкурсот.

Неговиот научноистражувачки интерес е доста широк, но и фокусиран на подрачјето во чии рамки долги години е ангажиран во сите досегашни наставно-научни звања во кои бил избран.

Со особена чест и задоволство, на Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет во Скопје му предлагаме **проф. д-р Валериј Софрониевски да биде избран во звањето редовен професор за**

научните области (дисциплини): старогрчки јазик, новогрчки јазик, старогрчкоримска култура, палеографија и образование со примена на компјутер.

Скопје, 22. 9. 2010 година

Рецензентска комисија

1. Проф. д-р Маргарита Бузалковска-Алексова, с.р.
2. Акад. проф. д-р Витомир Митевски, с.р.
3. Проф. д-р Љубинка Басотова, с.р.

АНЕКС 2

**ОБРАЗЕЦ
КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО,
НАУЧНО,**

НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ

Кандидат: Валериј Божин Софрониевски
(име, татково име и презиме)

Институција: Филозофски факултет /
Институт за класични студии
(назив на факултетот/институтот)

Научна област: старогрчки јазик, новогрчки јазик,
старогрчкоримска култура, палеографија,
образование со примена на компјутер

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Ред. бр.	Назив на активност:	Поени
1.	Старогрчки јазик - почетен курс II (2+1), летен 2005/06	1,2
2.	Старогрчки јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2005/06	1,2
3.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Арх., Ист.) (2+1), летен 2005/06	1,2
4.	Читање старогрчки текстови со метрика (0+4), летен 2005/06	1,8
5.	Старогрчки јазик - почетен курс I (2+1), зимски 2006/07	1,2
6.	Старогрчки јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2006/07	1,2
7.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2006/07	0,6
8.	Старогрчки јазик - почетен курс I (Арх., Ист.) (2+1), зимски 2006/07	1,2
9.	Старогрчки јазик - почетен курс I (Филолошки) (2+1), зимски 2006/07	1,2
10.	Новозаветен и византиски грчки I (1+1), зимски 2006/07	0,6
11.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2006/07	0,45
12.	Новозаветен и византиски грчки I (1+1), зимски 2006/07	0,45
13.	Старогрчки јазик - почетен курс II (2+1), летен 2006/07	1,2
14.	Старогрчки јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2006/07	1,2
15.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2006/07	0,6
16.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Арх., Ист.) (2+1), летен 2006/07	1,2
17.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Филолошки) (2+1), летен 2006/07	1,2

18.	Новозаветен и византиски грчки II (1+1), летен 2006/07	0,6
19.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2006/07	0,45
20.	Новозаветен и византиски грчки II (1+1), летен 2006/07	0,45
21.	Старогрчки јазик - почетен курс I (Филолошки) (2+1), зимски 2007/08	1,2
22.	Старогрчки јазик - почетен курс I (Филолошки) (2+1), зимски 2007/08	0,45
23.	Старогрчки јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2007/08	1,2
24.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2007/08	0,6
25.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2007/08	0,45
26.	Старогрчки јазик - почетен курс I (Арх.) (2+1), зимски 2007/08	1,2
27.	Новогрчки за класичари I (1+1), зимски 2007/08	0,6
28.	Новогрчки за класичари I (1+1), зимски 2007/08	0,45
29.	Јазична анализа на старогрчки текстови I (1+1), зимски 2007/08	0,6
30.	Јазична анализа на старогрчки текстови I (1+1), зимски 2007/08	0,45
31.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Филолошки) (2+1), летен 2007/08	1,2
32.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Филолошки) (2+1), летен 2007/08	0,45
33.	Старогрчки јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2007/08	1,2
34.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2007/08	0,6
35.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2007/08	0,45
36.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Арх.) (2+1), летен 2007/08	1,2
37.	Новогрчки за класичари II (1+1), летен 2007/08	0,6
38.	Новогрчки за класичари II (1+1), летен 2007/08	0,45
39.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2007/08	0,6
40.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2007/08	0,45
41.	Старогрчки јазик - почетен курс I (2+1), зимски 2008/09	1,2
42.	Старогрчки јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2008/09	1,2
43.	Старогрчки јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2008/09	0,45
44.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2008/09	0,6

45.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2008/09	0,45
46.	Старогрчки јазик - почетен курс I (Арх.) (2+1), зимски 2008/09	1,2
47.	Јазична анализа на старогрчки текстови I (1+1), зимски 2008/09	0,6
48.	Јазична анализа на старогрчки текстови I (1+1), зимски 2008/09	0,45
49.	Старогрчки јазик - почетен курс II (2+1), летен 2008/09	1,2
50.	Старогрчки јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2008/09	1,2
51.	Старогрчки јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2008/09	0,45
52.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2008/09	0,6
53.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2008/09	0,45
54.	Старогрчки јазик - почетен курс II (Арх.) (2+1), летен 2008/09	1,2
55.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2008/09	0,6
56.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2008/09	0,45
57.	Старогрчки јазик (почетен курс) (3+3), зимски 2009/2010	1,8
58.	Старогрчки јазик (почетен курс) (3+3), зимски 2009/2010	1,35
59.	Старогрчки јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2009/2010	1,2
60.	Старогрчки јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2009/2010	0,6
61.	Старогрчки јазик - почетен курс I (2+1), зимски 2009/2010	1,2
62.	Јазична анализа на старогрчки текстови I (1+1), зимски 2009/2010	0,6
63.	Старогрчки јазик (продолжителен курс) (3+3), летен 2009/2010	1,8
64.	Старогрчки јазик (продолжителен курс) (3+3), летен 2009/2010	1,35
65.	Старогрчки јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2009/2010	1,2
66.	Старогрчки јазик - напреден курс II (1+1), летен 2009/2010	0,6
67.	Старогрчки јазик - почетен курс II (2+1), летен 2009/2010	1,2
68.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2009/2010	0,6
69.	Старогрчки јазик (30) (Филолошки) (втор циклус) летен 2006/07	1,5

70.	Старогрчки јазик (30) (Филозофски) (втор циклус) летен 2007/08	1,5
71.	Старогрчки јазик - специјализиран курс (втор циклус - менторски), 2006/07, 2008/09, = 2*1,5*50%	1,5
72.	Новозаветен и византиски грчки (втор циклус - менторски), 2006/07, = 1*1,5*50%	0,75
73.	Консултации со студенти, 2005/06, (52 зим. + 54 лет.)	0,212
74.	Консултации со студенти, 2006/07, (50 зим. + 48 лет.)	0,196
75.	Консултации со студенти, 2007/08, (44. зим. + 42. лет.)	0,172
76.	Консултации со студенти, 2008/09, (38 зим. + 40 лет.)	0,156
77.	Консултации со студенти, 2009/10, (38 зим. + 36 лет.)	0,148
78.	Ментор на дипломска работа (3*0,2)	0,6
79.	Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа (21*0,1)	2,1
80.	Член на комисија за оцена или одбрана на магистратура (5*0,3)	1,5
81.	Член на комисија за оцена или одбрана на докторат (6*0,5)	3
82.	<i>Читање грчки : Граматика, речник и вежби</i> , превод од англиски јазик, превод и препев од старогрчки јазик, приспособувања и дополнувања. - Скопје: ТРИ, 2009. - VIII, 396 стр. (превод на учебник)	3
83.	<i>Читање грчки : Тексти</i> , превод од англиски јазик, превод и препев од старогрчки јазик, приспособувања и дополнувања. - Скопје: ТРИ, 2009. - XIX, 182 стр. (превод на учебник)	3
84.	<i>Старогрчки јазик - почетен курс I и II</i> , Скопје: Филозофски факултет, 2007, 255 стр. (интерна скрипта од предавања)	4
85.	<i>Старогрчки јазик - продолжителен курс I и II</i> , Скопје: Филозофски факултет, 2008, 291 стр. (интерна скрипта од предавања)	4
Вкупно		86,734

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. бр.	Назив на активносга:	Поеми
1.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир со меѓународен уредувачки одбор: 'Λέχος/легло - between the sacral and the profane' <i>Studia etymologica Brunensia</i> 3 (2006), 353-359.	3
2.	Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Македонскиот превод на честичката δῆ“, <i>Годишен зборник на Филозофскиот факултет во Скопје</i> 59 (2006), 303-316.	4
3.	Труд со оригинални научни/стручни резултати,	2

	објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир: „И уште малку за делењето на зборот на крајот од редот“, <i>Зборник од XXXIII научна конференција на XXXIX меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура - Лингвистика (Охрид, 28 и 29 VIII 2006)</i> , Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје, 2007, 213-232.	
4.	Труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уредувачки одбор: „Неколку антички теми и мотиви во македонските народни приказни“, <i>Жива антика</i> 57/1-2 (2007), 41-51.	6
5.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир со меѓународен уредувачки одбор: „Божилак, випожито, суница“, <i>Словенски етимологија данас : Зборник симпозијума одржаног од 5. до 10. септембра 2006. године у Београду / уредник Александар Лома, Институт за српски језик САНУ (2007)</i> , 381-392.	3
6.	Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Грчки или новогрчки“, <i>Годишен зборник на Филозофскиот факултет во Скопје</i> 61 (2008), 327-340.	4
7.	Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „По трагите на божилакот“, <i>Годишен зборник на Филозофскиот факултет во Скопје</i> 62 (2009), 365-383.	4
8.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир: „Биосферата на старогрчките партикули, нивното потекло и потеклото на партикулите воопшто“, <i>Класика, балканистика, њалеославистика</i> , Материјали од научниот собир по повод одбележувањето на 85-годишнината од раѓањето и 60 години научна работа на акад. Петар Хр. Илиевски, уред. акад. З. Тополињска и др., МАНУ, Скопје, 2007, 75-91.	2
9.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир со меѓународен уредувачки одбор: 'Applied Classics', <i>Aeternitas Antiquitatis</i> , proceedings of the symposium held in Skopje on 28 August 2009 / editor V. Sofronievski, ACPH-ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje, 120-8.	3
10.	Учество на научен/стручен собир со реферат: Научна конференција на <i>XXXIX меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура - Лингвистика</i> , Охрид, 28-29 август 2006 (реферат „И	1

	уште малку за делењето на зборот на крајот од редот“).	
11.	Учество на научен/стручен собир со реферат: Меѓународен научен симпозиум <i>Словенска етимологија данас</i> , САНУ, Белград, 5-10 септември, 2006 (реферат: „Божилак, виножито, суница“).	1
12.	Учество на научен/стручен собир со реферат: Меѓународен научен собир <i>Антиката и европската наука и култура</i> , одржан во рамките на јубилејот „60 години ИКС“, ФЗФ, Скопје, 21–22 ноември 2006 (реферат: „Неколку антички теми и мотиви во македонските народни приказни“).	1
13.	Учество на научен/стручен собир со реферат: Меѓународен научен собир <i>Aeternitas Antiquitatis</i> , во рамките на Годишната конференција на EUROCLASSICA одржана во Скопје-Охрид, 27-30 август, 2009 (реферат 'Applied classics').	1
	Вкупно	37

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

Ред. бр.	Назив на активноста:	Поени
1.	Речник: <i>Lexicon Graeco-macedonicum (evolutivum)</i> , Контрапункт и Филозофски факултет - Скопје, 2010; 140 стр.	6
2.	Книга од стручна област: <i>Ајсоп, Басни</i> , превод и пренев од старогрчки јазик, предговор, белешки и коментари, Скопје: ТРИ, 2008. - 228 стр.	8
3.	Учество во работата на комисија за државни натпревари: Републички натпревар по класични јазици за учениците од средните училишта	1
4.	Учество во промотивни активности на Факултетот/Институтот: презентации на Институтот за класични студии во гимназиите во Куманово, Битола и Ресен (2009 год.)	0,5
Дејности од поширок интерес		
5.	Член на уредувачки одбор на научно/стручно списание: „Systasis“ (www.systasis.org)	0,5
6.	Уредник на зборник на трудови од научен/стручен собир: <i>Антиката и европската наука и култура</i> , прилози од научниот собир одржан по повод јубилејот - 60 години Институт за класични студии, Скопје Филозофски факултет, 2009 - 226 стр.	1
7.	Уредник на зборник на трудови од научен/стручен собир: <i>Aeternitas Antiquitatis</i> , proceedings of the symposium held in Skopje on 28 August 2009, Association of Classical Philologists - ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje, 2010 - XIV, 129 pp.	1
8.	Член на организационен или програмски одбор на	1

	меѓународен научен/стручен собир: <i>Aeternitas Antiquitatis</i> , Symposium held in Skopje on 28 August 2009, Association of Classical Philologists - ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje.	
9.	Член на факултетска комисија: Комисија за издавачка дејност при Филозофскиот факултет во Скопје (2008-2010)	0,5
10.	Членство во извршно тело на меѓународна организација која поддржува/организира научноистражувачка дејност: Член на Етимолошката комисија при Меѓународниот славистички комитет (2005-2007).	2
11.	Член на комисија за избор во звање (2*0,2)	0,4
12.	Координатор на студиска програма: координатор за ЕКТС на Институтот за класични студии (2002-2008)	1
	Вкупно	22,9

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ	Поени
НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	86,734
НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	37
СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ	22,9
Вкупно	146,634

Членови на Комисијата

1. Проф. д-р Маргарита Бузалковска-Алексова, претседател, с.р.
2. Акад. проф. д-р Витомир Митевски, член, с.р.
3. Проф. д-р Љубинка Басотова, член, с.р.

Врз основа на член 63, 133 и 134 од Законот за високото образование и член 54 од Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, а согласно извештајот на Рецензентската комисија објавен во Билтен бр.993/278 од 1.10.2010 година, Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет во Скопје, на својата XI редовна седница, одржана на 15. X 2010 година, донесе

О Д Л У К А

за предлог-избор на наставник

I

1. **Д-р Валериј Софрониевски**, вонреден професор по научните области и предмети: Старогрчки јазик и Новогрчки јазик на Институтот за класични студии на Филозофскиот факултет во Скопје, с е и з б и р а во звањето **редовен професор** за научните области (дисциплини): Старогрчки јазик, Новогрчки јазик, Старогрчкоримска култура, Палеографија и Образование со примена на компјутер, на неопределено време од денот на изборот.

2. Со извршениот избор именуваниот-ата засновува работен однос на неопределено време, сметано од 15. X 2010 година.

II

Со именуваниот-ата ќе се склучи договор за работа.

III

По еден примерок од одлуката да се достави на: Универзитетскиот сенат, именуваниот-ата, досието, Одделението за материјално-финансиско работење, Одделението за општи, правни, персонални и наставни работи (2) и архивата на Факултетот.

ДЕКАН
на Филозофскиот факултет
Проф. д-р Горан Ајдиновиќ

